

## Festprogramm 28. Juni 2009

- 9 Uhr: **Eintreffen** auf dem Piazzale Navalge  
9.30 Uhr: **Aufstellung** und Meldung an den  
Höchstanwesenden  
9.45 Uhr: **Einmarsch** zusammen mit der Ehrenkompanie  
Enneberg, Musikkapelle Reichenau, der Banda Fol-  
kloristica di Folgaria und der Musikkapelle Salurn  
10 Uhr: **Feldmesse**  
anschl.: **Gedenkansprache**, Kranzniederlegung  
und Ehrensalue  
Grußworte der Ehrengäste  
**Festansprache**
- anschl.: **Festzug** durch das Dorf mit Defilierung und Rück-  
kehr zum Festplatz auf dem Piazzale Navalge
- Festbetrieb** mit Unterhaltung und Tanz
- Der Festakt und das Fest finden bei jeder Witterung statt.

## Programma 28 giugno 2009

- ore 9.00: ritrovo Piazzale Navalge  
ore 9.30: schieramento delle compagnie  
ore 9.45: sfilata verso la chiesa con la compagnia d'onore  
Enneberg, la Musikkapelle Reichenau, le Banda  
Folkloristica di Folgaria e la Musikkapelle Salurn
- ore 10.00: S. Messa  
**commemorazione** ai caduti, salva d'onore  
e deposizione della Corona d'Alloro  
sfilata per le vie del Paese,  
ritrovo al piazzale Navalge
- La festa continua con **musica** al tendone e balli

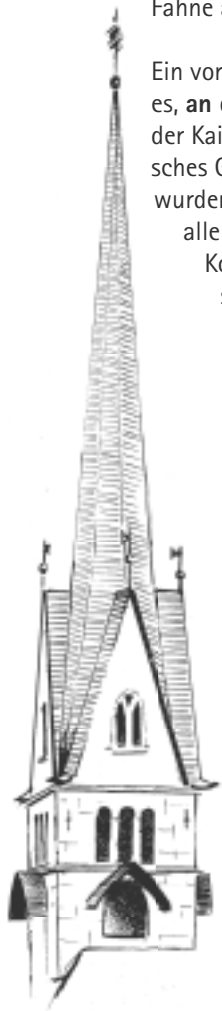
La manifestazione avrà luogo anche in caso di maltempo

## 25 Jahre Schützenkompanie Ladins de Fasha

Die **Schützenkompanie Ladins de Fasha** wurde im Jahre 1984 gegründet. Sie umfasst die Gemeinden aus Cianacei, Ciampedel, Poza, Vig, Moena und Sorega und lehnt sich an die Tradition des 1916 gebildeten Standschützenbaons Fassa aus Ciampedel, Poza und Moena an. Obwohl es im Depot des Kaiserschützenmuseums in Innsbruck-Wilten, im ladinischen Museum in Vig und im Museum der Alpini in Temù-Ponte di Legno jeweils eine Schützen- bzw. eine Veteranenfahne aus dem Fassatal gibt, war die Kompanie gezwungen, eine neue Fahne anzuschaffen.

Ein vorrangiges Anliegen der Kompanie Ladins de Fasha war es, **an die Einsätze der Standschützen**, der Kaiserschützen, der Kaiserjäger und des Deutschen Alpenkorps im fassanischen Gebiet zu erinnern. Zwei diesbezügliche Gedenktafeln wurden in den letzten Jahren im Frontgebiet erneuert. Vor allem auch die **Erinnerung an die Gefallenen** war der Kompanie ein großes Anliegen, und so hat sie zum Beispiel das bei der Restaurierung der Kirche von Moena entfernte Kriegerdenkmal auf eigene Initiative auf einem Privatgrundstück am Lusia-Pass wiedererrichtet.

Für die Zukunft hat sich die Schützenkompanie Ladins de Fasha weiterhin die **Pflege der Kultur und Bräuche**, den Erhalt **der ladinischen und der Tiroler Wesensart** und die Weitergabe dieser **Werte** an die Jugend vorgenommen.



## 25 anni Compagnia Schützen Ladins de Fasha

*La **Schützenkompanie Ladins de Fasha** data la sua rifondazione nel 1984. Essa è composta da uomini e donne provenienti dai paesi di Canazei, Campitelo, Pozza, Vigo, Soraga e Moena come vuole la tradizione del preesistente Battaglione Fassa, il quale riuniva le compagnie di Campitello, Pozza e Moena sotto un'unica bandiera.*

*Nonostante il fatto che le bandiere originali delle compagnie tradizionali degli Schützen e dei Veterani siano tutt'ora esistenti e conservate nel deposito del Kaiserschützenmuseum di Innsbruck-Wilten, nel Museo Ladin de Fasha e nel Museo degli Alpini di Temù-Ponte di Legno, nel momento della sua rifondazione la compagnia fu costretta ad confezionare una nuova.*

*Una priorità della Schützenkompanie Ladins de Fasha è quella di **ricordare il servizio reso alla comunità fassana dagli Standschützen**, dai Kaiserjäger, dai Kaiserschützen e dal Deutsches Alpenkorps durante i periodi bellici. La compagnia vuole inoltre **ricordare tutti i soldati**, caduti per difendere la propria Madrepatria. Per questo motivo, negli ultimi anni, la compagnia si è fatta carico di restaurare due lapidi commemorative e un monumento di guerra.*

*In futuro la Schützenkompanie Ladins de Fasha continuerà a tutelare la propria **cultura e le proprie tradizioni**, ma tenderà soprattutto di trasmettere questi **valori alle giovani generazioni**.*



# Program

Da les 9.00: se se troa ja Navalge  
Da les 9.30: la compagnies di scizeres se met ju  
Da les 9.45: defilèda ensema a la Ehrenkompanie Enneberg – Mareo, a la Musikkappelle Reichenau, a la Banda Folkloristica di Folgaria, a la Musikkappelle Salurn e a duta la outra compagnies scin sun Gejia de Sèn Vile

Da les 10.00: **Messa Grana**  
Dò Messa: **descorsc**, depojizion de la gherlanda ai sudé, schiopetèda  
**Benvegnù** a duc e descorsc

Da mesdi: **defilèda** fora per paisc scin ja Navalge

Dò: **marena** con musega te tendon ja Navalge

La festa seghitarà con **musega e bai**

La festa é metuda a jir en colaborazion e col didament de l Comun, de la Musega de Moena e de la provinzia de Trent.



www.efest.it

## Schützenkompanie Ladins de Tasha

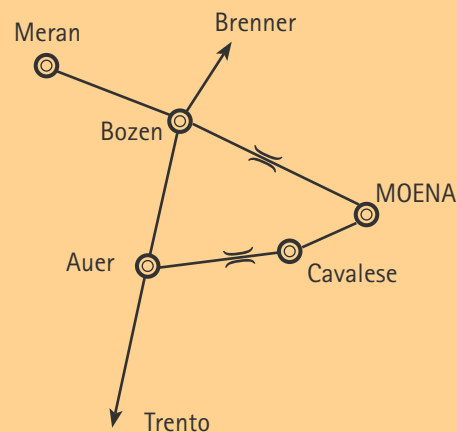
In Zusammenarbeit mit  
in collaborazione con  
en colaborazion:



Provincia Autonoma  
di Trento



Comune  
di Moena



EINLADUNG · INVITO

**Moena :: 28/6/2009**

Kontakt/Contatto:

Hptm. Valentino Dellantonio, Tel. 335 66 27 689